

---

## San Francisco Chronicle

Tuesday, May 25, 1976

# The Kingston Trio – Together Again?

By Blake Green

"Has he ever returned? No he's never returned and his fate is still unknown . . ." A little paraphrasing of the words to that Kingston Trio classic "MTA" and instead of a hapless subway rider in Boston, the singer is bringing you "the guy who's trying to return to show business."



It is Dave Guard singing about Dave Guard. But insights aside, it is obvious as Guard has already proclaimed, that, "the chops are still good."

And some other things are the same, too. It has been almost 20 years since Dave Guard and two class of '56 college friends named themselves

The Kingston Trio, and having captured the

decades ideal image - clean-cut and cool, turned their "Ivy League with a calypso beat," as Guard describes it, into one of the success stories of entertainment history.

Guard is sitting in the living room of his Portola Valley home just up the street from Rossotti's one of the Peninsula beer joints that offered the three free beer and a stage during their college days at Stanford and Menlo College. His look is one that is still short on hair.

「彼は戻った? いや、彼は戻って来ていない、これから先の運命もまだ分からない……」キングストントリオクラシック「MTA」の歌詞の言い換えである。歌い手はボストンの不運な地下鉄乗客の代わりに「ショービジネスに戻ろうとしている奴」を歌っている。

デイブ・ガード自身を歌っているデイブ・ガードである。しかし洞察はさておき、ガードが「名人芸はまだ健在だ。」と既に宣言しているように明らかである。

そしていくつかの他の事も同じである。デイブ・ガードと2人の56年卒の大学仲間と自分達をキングストントリオと名づけてからほぼ20年が経過した。ガードが言っているように、彼らはその間中素敵でかっこよいという理想的なイメージを獲得し、「カリブソビートのアイビーリーグ」をエンターテインメントの歴史上、成功物語の一つにしたのであった。

ガードは、ロソッティから一つ上った道路に面したポートル・バレーの自宅のリビングルームにいる。ロソッティとは半島にある居酒屋の一つで、彼らがスタンフォードとメンロー大学に通っている間、ただのビール3杯とステージを提供してくれた。彼の容貌は髪がまだ短いままである。

---

"When it's long" Guard explains his almost unfashionable short cut, "it doesn't kink right."

Even without the button-down collar and black-buckled khakis, Dave Guard, middle-age and father of three teenagers, looks incredibly collegiate - as in the days when the word had a precise meaning. "The glasses," he advances as evidence of times erosion, "were a lot weaker then."

Some people might say that Dave Guard, circa 1976, is living in the past, but in the past, everyone knows, The Kingston Trio never took itself seriously - a secret of it's success. And Dave Guard is very serious. He would like The Kingston Trio, which retired from show business in 1967, to get back together again.



Dave in the back porch hammock, mugs with his wife, Gretchen

"Dave," says Nick Reynolds, another former member of the Trio, "has been champing at the bit for eight years for us to do something."

For a long time, nothing seemed possible, but recently there have been rumors of a comeback or a reunion or regrouping for a one shot affair or a long term association.

「髪が長いと、きちんとしないんだ」とガードはほぼ時代遅れの短い髪を説明している。

ボタンダウンの襟と黒のバックルベルトでカーキ色のズボンがなくても、中年で3人のティーンネイジャーの父親であるデイブ・ガードは、世界が明確な意義を持っていた当時と同じように信じられないほど大学生風に見える。「その当時、眼鏡はもっと(度数が)弱かったよ。」と彼は時が経った証拠として眼鏡を例に挙げた。

およそ1976年当時のデイブ・ガードは過去に生きていると何人かの人は言うかも知れない。しかし、誰もが知っているが、当時のキングストントリオは成功の秘密を真面目に受け止めなかった。デイブ・ガードはとても真面目だ。彼は1967年にショービジネスから引退したキングストントリオが再び一緒になって帰ってきてほしいと願っている。

←妻のグレチェンと大袈裟なしぐさをしているデイブ

「デイブ」と、トリオのもう一人のメンバーのニック・レイノルズが言う。「君は僕らのために8年間何かをしたくていらいらし続けて来たんだ」

長い間実現不可能に見えたが、最近になって一回限りあるいは長期の提携といったカムバック、再結成、あるいは再編成というわさが流れていた。

The latest and most official flash is that Guard, Reynolds and John Stewart, who replace Guard in the Trio in 1961, will make a record this Summer. It's title will probably be the three names, for Bob Shane, the other member of the original Trio and Guard's old friend from high school days in Hawaii, has not agreed to join in - and he holds exclusive rights to the use of The Kingston Trio name.

Since it was Guard who left the group - and not on the friendliest of terms ("gentlemanly but not amicably," is the term used by Frank Werber, the group's manager / mentor / partner) - it is perhaps ironic that he has been the most avid promoter of the Trio's return.

Guard, Time Magazine said, "Probably has a genius IQ but is also the most difficult" of the three. The "conflict of interest" given for the split had several facets, but most of them involved personality clashes. "Ego," Werber puts it. "It came down to a power standoff between Dave and the rest of us."

"I want the trio to learn to read." Guard had rather cavalierly announced at the time. The others wanted to stick with the proven formula - that seemingly effortless style that made it seem as if anyone could have been up there strumming on guitars and having fun. The Trio's secret, critics were fond of pointing out, lay more in their infectious enthusiasm than in their musical ability.

"It was a communication breakdown," Guard now says. "A determination not to communicate" brought on by the pressures of show business. "In 1959," he gives an example, "we were on the road 340 days."

最新かつ最も正式なニュースは、ガード、レイノルズそして1961年にガードの代わりにメンバーとなったジョン・スチュワートの3人がこの夏にレコーディングすることである。そのタイトルは恐らく3人の名前となるだろう。ボブ・シェーンについては、彼はオリジナルトリオのメンバーでガードとはハワイの高校時代からの古い友達だが、参加には同意しなかった。彼はキングストントリオの名前使用の独占権を保有しているのだ。

グループを脱退したのはガードの方であったこと、しかも彼は最も中の悪い間柄だった。「紳士的に、でも友好的ではなく・・・」という表現はフランク・ウエルバーが使った言葉で、グループのマネージャー/助言者/共同出資者であった。) - 偶然にもその彼がトリオの復活に最も熱心なプロモーターだったのは皮肉である。

タイム誌はガードについてこう言っている。「多分、彼は天才的なIQを持っているが同時に3人の中で最も気難しいメンバーだ」

分裂の原因となった利害対立にはいくつかの様相があったが、その多くは個性の不一致に関連していた。ウエルバーは「エゴ」だと言っている。デイブと残りのメンバーの間に力の対立が生じてしまった。

「トリオには楽譜の読み方を学んでほしい」とガードはかなり傲慢にいつも言っていたのだった。他のメンバーは分かっているやり方を着実にやりたかった。それは一見、あたかも天国でギターをかき鳴らし続け、楽しんでいるかのように見えてとても楽な方法であった。

批評家が好んで指摘しているトリオの秘密は彼らの音楽的な力量よりも伝染する熱狂にある。

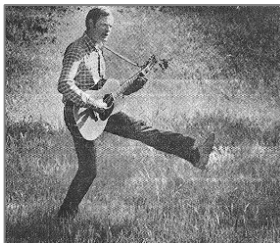
「コミュニケーションの崩壊だった」と今になってガードは語っている。ショービジネスのプレッシャーで「理解し合わないという決意」がもたらされてしまった。彼はその例として、「1959年の巡業は340日間だった」

---

When Guard left the Trio, he moved his family to Australia and virtually severed contact with the group. "I hear he's writing a book on guitar playing," one of his old partners abstractly noted as The Kingston Trio kept right on making money without him.

Guard did write a book - about his guitar-playing-by-color method that has brought him respect as a theoretician, to say nothing of a collection of rainbow-necked stringed instruments.

By the time the book was completed, Guard's wife, Gretchen, whom he met at Stanford, had announced that "I don't want to be stuck out here, even if it is paradise." So the family and a part-Australian Sheep Dog euphemistically named Beauty, came back to California. "By then, Dave was ready to go again," Gretchen Guard says, "but the (the Trio) had scattered.



Dave Guard Strums and Struts in the backyard of his Portola Valley home.

Occasionally Guard would get together "with some of the old folkies," but, he says, "there was really no one for me to play with. I could have joined with a lot of rock and rollers, but that wasn't any fun."

So Guard sat down and wrote to his erstwhile friends asking "where had it all gone, that boyhood thing?" He suggested that "we should cultivate this friendship instead of retreating from it." Ideally, the gesture would have worked into what guard says would be the best arrangements: all four of the members of the Trio working together again. He says he is still hopeful.

トリオを去った時点でガードは家族とオーストラリアに引越し、事実上グループとの接触を絶っていた。「彼はギター奏法に関する本を書いているようだ。」と古い友人は言及した。一方その時キングストントリオはダイブ抜きでしっかりとお金をもうけ続けていたのだった。

ガードは本を書き上げた。それはカラー(色)でギターを弾く奏法についての本で、虹色のネックの弦楽器のコレクションはもちろんのこと、彼に理論家としての敬意をもたらした。

本が完成する頃、スタンフォードで出会ったガードの妻グレチェンにははっきりと告げた。「この土地がパラダイスだとしてもここに留まっていたくない」

従って家族は遠まわしにビューティと名づけられた半分オーストラリア産の牧洋犬と一緒にカリフォルニアに戻ってきた。「その時にはダイブは再び一緒になる容易は出来ていたわ。」とグレチェンは言う。「でもトリオは解散してしまっていた」

→自宅の庭でギターを弾いてポーズをとるダイブ・ガード

時たまダイブは何人かの古い友人達と一緒に集まっているがこう言っている。「一緒に僕と演奏してくれる人は本当にいなかった。多くのロックンローラーと一緒にやったけどまったく面白くなかった」

ダイブは座り込んで昔の友人達に手紙を書き、こうたずねている。「少年時代のものは一体どこにいつてしまったんだ？」更にそれとなく言った。「僕らはこういう友情関係から逃げ出すのではなく深めていくべきなんだ」理論的に、ガードの言い方は、彼の言っていることがベストの手配、つまりトリオの4人のメンバーが再び一緒になるということに繋がっていた。まだ期待していると彼は言っている。

It's not that Guard has been at loose ends all these years. He has his guitar pupils (which he has phased out) and he and his wife have become interested in Irish legends. He does the writing, she, does the illustrating, and both , the research, which has brought them a feeling of modern, as well as ancient Ireland. While poking around the Irish countryside, they were detained and searched as possible IRA-collaborators.

"But Dave," Mrs. Guard says, "Loves being on stage. He is saner and happier during those times than all the time he's been laid back and not doing anything. Dave's not a virtuoso - he's a real group person. He can't stand the idea of performing on his own."

"Besides," she laughed, "he's embarrassed that the children keep asking, "Dad, why don't you get a job!" But will he ever return? Guard is properly nonchalant. "If fate has it we only do one album, well, it'll be a sweetie we're happy with. Only two of the oldies will be included," he says. "Neither will be "MTA" - either version."

*(Note: A reunion of the Kingston Trio which included retired members Dave Guard, Nick Reynolds, and John Stewart, as well as active members of the Trio (Bob Shane, George Grove and Roger Gambill) was produced by PBS in November, 1981 at Six Flags Magic Mountain in Valencia, CA. Dave Guard passed away on March 22, 1991, of cancer)*

この間、ガードは何もすることがなかったということではない。彼にはギター奏法の生徒(彼は段階的に中止していった。)がいたし、彼の妻と一緒にアイルランドの伝説に興味を持ち始めていた。彼が文章を書いて、彼女は挿絵をいれるのだ。そして二人で学術調査、それは古代のアイルランドに加えて現代的な感覚をもたらしてくれた。アイルランドの田舎をぶらついてる時、彼らはIRAの協力者と見られ拘束され取調べを受けたこともあった。

「でもデイブは舞台に出ることが好きなんです」とガード夫人は言う。「彼は舞台に出ている方がリラックスしていたり、何もしていない時よりも分別もあるし幸せなの。デイブは音楽の名手ではなく、グループの一員に過ぎない。彼は一人でステージに立つという考えには我慢出来ないはず・・・」

「それに・・・」、彼女は笑った。「子供達が『パパ、どうして仕事を見つけないの?』って問い続けるから彼は困っているの」しかし彼はいつか戻ってくるのか?ガードは当然無関心を装っている。「運が悪くても我々は1枚のアルバムを作るだけさ。幸せだしすばらしいことだ。昔の歌から2曲だけが入る予定だ。そのどちらも『MTA』じゃない」と言っている。

注)引退したデイブ・ガード、ニック・レイノルズ、ジョン・スチュワート、そして現在のトリオメンバーのボブ・シェーン、ジョージ・グローブ、ロジャー・キャンビルを含めたキングストントリオの再会は1981年11月、PBSによりカリフォルニアで企画された。またデイブ・ガードは1991年3月22日癌で死亡した。

---